



Schweizermeisterschaft der CH-Sportpferde Championnat Suisse des chevaux de sport CH



34. Finale Promotion CH
Springen/Saut - Dressur/Dressage

15. - 17.09.2017 Avenches

Ausschreibung - Version kurz / Proposition - version courte

Bei Unklarheiten gilt die vollständige Version der Ausschreibungen. Siehe www.swisshorse.ch
En cas de divergence la version complète de la proposition est valable. Voir www.swisshorse.ch

Veranstalter Organisateur	Zuchtverband CH-Sportpferde ZVCH Fédération d'élevage du cheval de sport CH FECH
MWSt. / TVA	607202
OK-Präsidentin Président du CO	Liliane Kiener, Lanzenhäusern
Sekretariat Secrétariat	ZVCH / FECH - Sibil Isenring Les Longs Prés, PF/CP 125, 1580 Avenches Tel. 026 676 63 40 Fax 026 676 63 45 info@swisshorse.ch
Jury-Präsidenten Springen Présidents du jury saut	Daniel Bezençon, Eclagnens
Parcoursbauer Constructeurs de parcours	Jacques Bruneau, Edi Hofmann
Techn. Delegierte Dressur Déléguée technique dressage	Barbara von Grebel
Tierarzt Vétérinaire	Institut suisse de médecine équine ISME Avenches (Dr. Dominik Burger)

Nennschluss Délai d'inscription	21.08.2017 Es werden keine Nachnennungen nach Nennschluss entgegengenommen! Ausnahmen: 14.08.2017 für Superpromotion Fahren	21.08.2017 Aucune inscription ne sera acceptée après le délai d'inscription ! Exception : 14.08.2017 pour Superpromotion Attelage
Anmeldungen Inscription	Online via www.fnch.ch	Online via www.fnch.ch
Abmeldungen Annulation	Bis 14.09.2017 Tel. 026 676 63 40 Fax 026 676 63 45 Mail info@swisshorse.ch während Veranstaltung Natel 079 662 61 71	Jusqu'au 14.09.2017 Tel. 026 676 63 40 Fax 026 676 63 45 Mail info@swisshorse.ch Durant la manifestation Natel 079 662 61 71
Nenngeld Finance d'inscription	Online via www.fnch.ch	Online via www.fnch.ch
Stallungen Ecuries	Boxen stehen in begrenztem Rahmen zur Verfügung. Sie müssen mit der Anmeldung reserviert und bezahlt werden. Achtung: neue Boxen-Belegungszeiten! Preis : CHF 60.-/Box 24 Stunden, jeweils von 18:00 Uhr bis 18:00 Uhr, mit Stroh & Heu. Boxen, welche bis zum Nennschluss nicht bezahlt sind, werden nicht reserviert! Nachzahlung für später reservierte Boxen: PC Konto 60-617956-5 , Zuchtverband CH-Sportpferde, Schweizer Meisterschaft, 1580 Avenches.	Un nombre limité de boxes est à disposition. Ils doivent être réservés et payés avec l'inscription. Attention : nouveaux horaires pour les boxes ! Prix : CHF 60.- par box pour 24 heures, chaque fois de 18:00h à 18:00h, avec paille et foin. Les boxes qui ne sont pas payés d'ici le délai d'inscription ne seront pas réservés ! Paiement des boxes réservés ultérieurement : CCP n° 60-617956-5 , Fédération d'élevage du cheval de sport CH, Championnat Suisse, 1580 Avenches
Startberechtigung Autorisation de départ	Startberechtigt sind qualifizierte Pferde . Prüfung 1-9: - Pferde mit einem Identifikationspapier des CHS Prüfung 1-27: - Pferde mit einem Identifikationspapier des ZVCH (Abstammungsschein, Identitätsausweis) - für den ZVCH gekörte oder zur Körung zugelassene Hengste mit einem ausländischen Identifikationspapier (Klassierung möglich, aber keine Ehrung als Schweizer Meister). - Ausnahme: Pferde mit einem Identifikationspapier des CHS , von deren Züchter im 2016 oder 2017 mindestens 1 Fohlen beim ZVCH registriert wurde (Fohlen geboren 2017 → Registrierung bis Nennschluss SM 21.08.2017) Die Eigentümer der Pferde müssen Mitglied des ZVCH oder CHS sein (min. Sportmitglied). Details zur Start-berechtigung und zu den Qualifikationsbedingungen: siehe Ausschreibung auf www.swisshorse.ch	Ont droit au départ le chevaux qualifiés . Epreuves 1-9 : - Chevaux avec une papier d'identification de CHS Epreuves 1-27 : - Chevaux avec une papier d'identification de la FECH (certificat d'origine, carte d'identité) - les étalons approuvés pour la FECH ou admis à l'approbation d'un papier d'identité étranger (classement possible, mais pas de titre de champion suisse). - Exception: chevaux avec un papier d'identification de CHS , dont l'éleveur a enregistré minimum 1 poulain à la FECH en 2016 ou 2017 (poulains de 2017 → enregistrement jusqu'au délai d'inscription des Finales le 21.08.2017) Les propriétaires des chevaux doivent être membres de la FECH ou CHS (au minimum membre sport). Détails sur l'autorisation de départ et sur les conditions de qualification: voir proposition sur www.swisshorse.ch .

Allgemeines Général	Ein Pferdewechsel ist nicht möglich. Es starten nur die Pferde, die im Programm der SM aufgeführt. Ausnahmen: siehe Ausschreibung auf www.swisshorse.ch . Das Alter ist für die Zugehörigkeit zu einer Kategorie massgebend. Alle Pferde müssen korrekt geimpft (gemäss Reglement SVPS) und im Pferderegister des SVPS eingetragen sein.	Un changement de cheval n'est pas possible. Seuls les chevaux mentionnés dans le programme du ChS peuvent prendre le départ. Exceptions : voir proposition sur www.swisshorse.ch . L'âge est déterminant pour l'appartenance à une catégorie. Tous les chevaux doivent être vaccinés correctement (selon le règlement FSSE) et être inscrits au registre FSSE.
Ausrüstung Pferde Équipement des chevaux	Alle Reiter, welche Ausrüstungen benutzen, welche die Leistungen ihrer Pferde künstlich verbessern sollen, werden disqualifiziert oder bekommen Startverbot. (Kontrolle auf Platz) Details zum Einsatz von Ballenschützern/Gamaschen: siehe Ausschreibung auf www.swisshorse.ch	Toutes les cavalières et tous les cavaliers qui utiliseront des équipements tendant à améliorer artificiellement les performances des chevaux seront disqualifiés ou interdits de départ (contrôles sur place). Détails sur l'utilisation des protège-boulets/guêtres: voir proposition sur www.swisshorse.ch
Tenue Reiter / Tenue cavalier	Zivil, gemäss Reglement des SVPS	Civile, selon règlement FSSE
Haftung Responsabilité	Der Veranstalter übernimmt keine Haftung bei Unfällen, Krankheiten, Sachschäden oder Diebstahl.	L'organisateur décline toute responsabilité quant aux accidents, maladies, vols, dégâts, etc.
Zeitplan provisorisch Horaire provisoire	Je nach Anzahl Anmeldungen behält sich der Veranstalter vor, den Zeitplan zu ändern!	En fonction du nombre d'inscription, l'organisateur se réserve le droit de modifier l'horaire!

Provisorischer Zeitplan / Horaire provisoire

Tag / Jour		Springen / Saut	Dressur / Dressage	Anderes / Autres
Donnerstag / Jeudi	14.09.2017		16:00 – 19.00 Uhr freies Training / Entraînement libre	Körung nach separatem Zeitplan Approbation selon horaire séparé
Freitag / Vendredi	15.09.2017	1, 3, 5, 10	09:00 – 12.00 Uhr freies Training / Entraînement libre 18	Körung : Sattelsichtung, Exterieurbeurteilung mit Körung Approbation: Présentation sous le cavalier, appréciation de l'extérieur avec décision d'approbation
Samstag / Samedi	16.09.2017	2, 4, 6, 11, 12	20, 21, 22, 24, 26	
Sonntag / Dimanche	17.09.2017	7, 8, 9,	19, 23, 25, 27	Sportfohlenchampionat Championnat des poulains de sport Präsentation der neu gekörten Hengste Présentation des étalons nouvellement approuvés

Prüfungen / Épreuves

Nr. N°	Datum Date	Wertung / Programm ¹⁾ Barème / Programm ¹⁾	Nenngeld Finance d'inscriptions CHF, taxes incl.	Preise ²⁾ Prix ²⁾ CHF	Bemerkungen ³⁾ Remarques ³⁾
-----------	---------------	---	---	---	--

¹⁾ Details: siehe vollständige Ausschreibung auf www.swisshorse.ch; Anmeldung immer für die 1. Qualifikationsprüfung (Ausnahme Superpromotion Springen: separate Anmeldung Pr. 10 und Finale Pr. 11 oder 12)
Details: voir proposition complète sur www.swisshorse.ch; inscription toujours pour la première épreuve qualificative (exception : superpromotion saut séparée pour la épr. 10 et finale épr. No. 11 ou No. 12)

²⁾ Plaketten und Flots an alle Teilnehmer; Ehrenpreise in den Finalprüfungen; Details: siehe vollständige Ausschreibung auf www.swisshorse.ch
Plaques et flots à tous les concurrents; prix d'honneur pour les épreuves finales ; détails: voir proposition complète sur www.swisshorse.ch

³⁾ Es sind nur qualifizierte Pferde startberechtigt. Qualifikationsbedingungen: siehe vollständige Ausschreibung auf www.swisshorse.ch
Seuls les chevaux qualifiés sont autorisés à prendre le départ. Conditions de qualification: voir proposition complète sur www.swisshorse.ch

Springen / Saut

Springen 4jährig / Saut 4 ans					
1	Fr/Ve 15.09.2017	Prom 4j. A ohne ZM Prom 4 ans A sans chrono	100.- für Pr. 1 & 2 pour épr. 1 et 2	50.- an alle Nullfehler à tous les parc. sans fautes	1. Quali
2	Sa/Sa 16.09.2017	Prom 4j. A ohne ZM Prom 4 ans A sans chrono			2. Quali
7	So/Di 17.09.2017	Prom 4j. A ohne ZM Hindernishöhe bis 110cm Prom 4 ans A sans chrono hauteur des obstacles jusqu'à 110cm	durch ZVCH par FECH	200.- an alle Nullfehler à tous les parc. sans fautes	Finale alle Pferde, mit 2 x 0 Fehler in Pr. 1+2 tous les chevaux avec 2 x 0 fautes en épr. 1+2



Springen 5jährig / Saut 5 ans					
3	Fr/Ve 15.09.2017	Prom 5j. A ohne ZM, Mindestgeschw. 350m/Min Prom 5 ans A sans chrono, vitesse min. 350m/min	120.- für Pr. 3 & 4 pour épr. 3 et 4	60.- an alle Nullfehler à tous les parc. sans fautes	1. Quali
4	Sa/Sa 16.09.2017	Prom 5j. A ohne ZM, Mindestgeschw. 350m/Min Prom 5 ans A sans chrono, vitesse min. 350m/min			2. Quali
8	So/Di 17.09.2017	Prom 5j. A mit ZM, Hindernishöhe bis 120cm, Fehlerpunkte aus Pr. 3+4 werden mitgenommen Prom 5 ans A au chrono, hauteur des obstacles jusqu'à 120cm; les pénalités des épr. 3+4 sont prises en compte	durch ZVCH par FECH	500.-/ gem. Regl. SVPS selon règl. FSSE	Finale 20 besten Teiln. nach Punkten & Totalzeit aus Pr. 3+4; alle Pferde mit 2 x 0-Fehler 20 meilleurs part. d'après les points et le temps total des épr. 3+4, tous les chevaux avec 2 x 0 fautes
Springen 6jährig / Saut 6ans					
5	Fr/Ve 15.09.2017	Prom 6j. A ohne ZM, Mindestgeschw. 350m/Min Prom 6 ans A sans chrono, vitesse min. 350m/min	160.- für Pr. 5 & 6 pour épr. 5 et 6	80.- an alle Nullfehler à tous les parc. sans fautes	1. Quali
6	Sa/Sa 16.09.2017	Prom 6j. A ohne ZM, Mindestgeschw. 350m/Min Prom 6 ans A sans chrono, vitesse min. 350m/min			2. Quali
9	So/Di 17.09.2017	Prom 6j. A mit ZM, Hindernishöhe bis 130cm, Fehlerpunkte aus Pr. 5+6 werden mitgenommen Prom 6 ans A au chrono, hauteur des obstacles jusqu'à 120cm; les pénalités des épr. 5+4 sont prises en compte	durch ZVCH par FECH	600.-/ gem. Regl. SVPS selon règl. FSSE	Finale 20 besten Teiln. nach Punkten & Totalzeit aus Pr. 5+6; alle Pferde mit 2 x 0-Fehler 20 meilleurs part. d'après les points et le temps total des épr. 5+6, tous les chevaux avec 2x 0 fautes
Einlaufprüfung / Épreuve préparatoire Springen / Saut Superpromotion (Youngster & Elite CH)					
10	Fr/Ve 15.09.2017	Superprom R/N135 A mit ZM Superprom R/N135 A au chrono	100.-	500.-/ gem. Regl. SVPS selon règl. FSSE	Startberechtigt sind alle Pferde, die für die Pr. 11 (Youngster) oder 12 (Elite CH) qualifiziert und gemeldet sind. Pr. 10 ist keine Qualifikation für das Final (Pr. 11 & 12) Ont droit au départ tous le chevaux qui sont qualifiés et inscrits pour l'épreuve N° 11 ou 12. Épr. N° 10 n'est pas une épreuve qualificative pour la finale (épr. No. 11 et No. 12).
Springen Superpromotion Youngster 7- & 8jährig / Saut Superpromotion Youngster 7 et 8 ans					
11	Sa/Sa 16.09.2017	Superprom R/N135 A mit ZM + 30% Siegerrunde A + Pkt. NP Superprom R/N135 A au chrono + 30% Tour du vainqueur A + points PI	120.-	1000.-/ gem. Regl. SVPS selon règl. FSSE	Finale Startberechtigt sind qualifizierte 7- & 8j. Pferde. Ont droit au départ les chevaux de 7 et 8 ans qualifiés.
Springen Superpromotion Elite CH 9jährig und älter / Saut Superpromotion Elite CH 9 ans et plus					
12	Sa/Sa 16.09.2017	Superprom N145 A mit ZM + 30% Siegerrunde A + Pkt. NP Superprom N145 A au chrono + 30% Tour du vainqueur A + points PI	150.-	1500.-/ gem. Regl. SVPS selon règl. FSSE	Finale Startberechtigt sind qualifizierte 9jährige & ältere Pferde. Reiter mit R-Lizenz sind startberechtigt. Ont droit au départ les chevaux qualifiés de 9 ans et plus. Les cavaliers avec licence R sont autorisés à prendre le départ.

Dressur / Dressage

Sandviereck / Carré de sable 20 x 60 m. Die Programme werden nicht diktiert. (Ausn. Pr. 18) / Les programmes ne seront pas dictés. (Exc. épr. 18)

Nr. N°	Datum Date	Wertung / Programm ¹⁾ Barème / Programm ¹⁾	Nenngeld Finance d'inscriptions CHF, taxes incl.	Preise ²⁾ Prix ²⁾ CHF	Bemerkungen ³⁾ Remarques ³⁾
Dressur 4jährig / Dressage 4 ans					
18	Fr/Ve 15.09.2017	Programm Materialprüfung, geritten in Gruppen Programme épreuve matériel, monté en groupe Lizenzen: DR, DN, SR, SN	90.- für Pr. 18 & 19, 40.- retour für Pferde, die nur in Pr. 18 starten pour épr. 18 et 19,	50.- an alle für das Finale Qualifizierten à tous les qualifiés pour la finale	Quali für Pr. 19 Quali pour épr. 19
19	So/Di 17.09.2017	Programm JP 02/60 2003 einzeln geritten / monté individuellement Lizenzen: DR, DN, SR, SN	40.- remboursés pour les chevaux qui participent seulement à l'épreuve 18	400.-/ gem. Regl. SVPS selon règl. FSSE	Finale
Dressur 5jährig / Dressage 5 ans					
20	Sa/Sa 16.09.2017	Programm JP 04/60 2016 Lizenzen: DR, DN	100.- für Pr. 20 & 21, 40.- retour für Pferde, die nur in Pr. 20 starten pour épr. 20 et 21,	60.- an alle für das Finale Qualifizierten à tous les qualifiés pour la finale	Quali für Pr. 21 Quali pour épr. 21
21	Sa/Sa 16.09.2017	Programm JP 06/60 2013 Lizenzen: DR, DN	40.- remboursés pour les chevaux qui participent seulement à l'épreuve 20	500.-/ gem. Regl. SVPS selon règl. FSSE	Finale
Dressur 6jährig / Dressage 6 ans					
22	Sa/Sa 16.09.2017	Programm L 12/60 2013 Lizenzen: DR, DN	100.- für Pr. 22 & 23, 40.- retour für Pferde, die nur in Pr. 22 starten pour épr. 22 et 23,	100.- an alle für das Finale Qualifizierten à tous les qualifiés pour la finale	Quali für Pr. 23 Quali pour épr. 23
23	So/Di 17.09.2017	Programm L 14/60 2013 Lizenzen: DR, DN	40.- remboursés pour les chevaux qui participent seulement à l'épreuve 22	650.-/ gem. Regl. SVPS selon règl. FSSE	Finale
Dressur Superpromotion M / Dressage Superpromotion M					
24	Sa/Sa 16.09.2017	Programm M 22/60 2014 Lizenzen: DR, DN	150.- für Pr. 24 & 25, 60.- retour für Pferde, die nur in Pr. 24 starten pour épr. 24 et 25, 60.- remboursés pour les chevaux qui participent seulement à l'épreuve. 24	100.- an alle für das Finale Qualifizierten à tous les qualifiés pour la finale	Quali für Pr. 25 Quali pour épr. 25
25	So/Di 17.09.2017	Programm M-Kür 2009 Lizenzen: DR, DN		1000.-/ gem. Regl. SVPS selon règl. FSSE	Finale
Dressur Superpromotion S/ Dressage Superpromotion S					
26	Sa/Sa 16.09.2017	Programm S 31/60 2009 Lizenzen: DN	160.- für Pr. 26 & 27, 60.- retour für Pferde, die nur in Pr. 26 starten pour épr. 26 et 27, 60.- remboursés pour les chevaux qui participent seulement à l'épreuve 26	100.- an alle für das Finale Qualifizierten à tous les qualifiés pour la finale	Quali für Pr. 27 Quali pour épr. 27
27	So/Di 17.09.2017	Programm St. Georg 2009 Lizenzen: DN		1500.-/ gem. Regl. SVPS selon règl. FSSE	Finale

Concours Complet

Keine Finalprüfung! Der Schweizer Meister der CH-Sportpferde wird über ein Punktesystem ermittelt.
Es zählen die Rankingpunkte, die in der Zeit vom 23.08.2016 bis 21.08.2017 erreicht wurden. Ehrung anlässlich der Mitgliederversammlung des ZVCH im 2018. Details und Zwischenklassement Concours Complet Saison 2017: siehe www.swishorse.ch
Pas d'épreuve finale ! Le champion suisse des chevaux de sport CH sera déterminé sur la base d'un système de points.
Sont pris en compte les points de rang obtenus dans la période allant du 23.08.2016 au 21.08.2017. Honneur lors de l'assemblée des membres de la FECH en 2018. Details et classement intermédiaire Concours Complet saison 2017 : voir sur www.swishorse.ch

Fahren / Attelage Superpromotion

Kombinierte Prüfung für Ein-, Zweispänner
Details siehe Ausschreibungen Schweizer Sport- und Zuchtfinal der Freiburger vom 15.-17.09.2017 in Avenches unter www.national-fm.ch oder fnch.ch. Nennschluss 14. August 2017
Epreuve combinée pour attelages à 1 ou 2 chevaux
Pour détails voir propositions de la Finale Suisse de Sport et d'Elevage des Franches-Montagnes du 15.-17.09.2017 à Avenches sous www.national-fm.ch ou fnch.ch. Délai d'inscription 14 août 2017

Genehmigt durch den SVPS Registriert SVPS (2017.8060) / Approuvé par la FSSE Enregistré FSSE (2017.8060)

Informationen ZVCH Informations FECH



29 Fohlen für die VSS-Auktion selektioniert

Ein hochinteressantes Angebot

Aus über 50 an der Vorselektion für die 24. Suisse Elite-Fohlenauktion des Vereins Schweizer Sportpferde VSS teilnehmenden Fohlen wählten die Experten Hans-Heinrich Brüning und Paul Suter 12 dressur- und 17 springgezogene aus. Die Vorselektion fand anlässlich des Ostschweizer Sportfohlen-championats auf der sehr schön hergerich-

teten Anlage von Felix Widmer im zürcherischen Rickenbach sowie im Hof des Nationalgestüts in Avenches bei besten Bedingungen statt. Die Fohlen zeigten sich bei weitgehend angenehmen Temperaturen frisch und wurden bestens präsentiert. Einmal mehr war die Qualität gesamthaft auf hohem Niveau, sodass die Experten keinerlei Mühe hatten, für die Auktion am 5. August 2017 ein hochinteressantes Angebot zu rekrutieren.

Bereits zum dritten Mal wird die Suisse Elite-Fohlenauktion im Rahmen des CS Galgenen auf dem Gestüt der Familie Züger zur Durchführung gelangen. Beachten Sie auch das Interview in diesem «Bulletin» mit dem OK-Präsidenten des CS, Philipp Züger, sowie dem VSS-Präsidenten Marc Friedli. Die Kollektion der 24. Suisse Elite-Fohlenauktion ist ersichtlich auf www.vss-acss.ch.

29 poulains sélectionnés pour la vente aux enchères de l'ACSS/VSS

Un magnifique lot de poulains

Parmi plus de 50 poulains présentés à la présélection de la 24^e vente aux enchères de poulains de sport Suisse Elite de l'Association pour le Cheval de Sport Suisse ACSS, les experts Hans-Heinrich Brüning et Paul Suter ont sélectionnés 12 poulains d'ascendance dressage et 17 poulains d'ascendance saut.

La présélection a eu lieu en parallèle lors du championnat des poulains de Suisse orientale sur les très belles installations de Felix Widmer à Rickenbach (ZH), ainsi que dans la cour du Haras National à Avenches par une météo radieuse. Les poulains se sont montrés très frais par des températures agréables la majorité du temps, et ont été très bien présentés. La qualité était globalement d'un très haut niveau une fois de plus, les experts n'ont donc eu aucune difficulté à recruter un très beau lot de poulains pour les enchères du 5 août 2017.

Pour la troisième fois, la vente aux enchères Suisse Elite aura lieu dans le cadre du CS Galgenen, chez la famille Züger. Vous trouverez dans ce bulletin l'interview du président du comité d'organisation du concours, Philipp Züger, ainsi que du président de l'ACSS, Marc Friedli. La collection de la 24^e vente aux enchères de poulains de sport est disponible sur www.vss-acss.ch.

HIS.

HIS.

Katja Stuppia



Zwei der Fohlen aus dem erlesenen Angebot.



Samstag, 22.7.2017 Nationalgestüt Avenches

Willkommen an der CH-Prämien-zuchtstutenschau 2017

Ca. 60 3- und 4jährige Stuten bewerben sich um den Titel der «Miss Schweiz 2017».

Den definitiven Zeitplan und die Liste der gemeldeten Stuten finden Sie unter www.swisshorse.ch.

Erleben Sie die Wahl der Miss Schweiz live vor Ort!

Provisorischer Zeitplan

08.30 Uhr Beginn der Beurteilung Exterieur
11.00 Uhr Rappel der 4-jährigen Stuten
15.30 Uhr Rappel der 3-jährigen Stuten mit Ehrung der Miss Schweiz 2017

Samedi 22.07.2017, Haras National Avenches

Bienvenue au concours des juments sélectionnées CH 2017

Env. 60 juments de 3 et 4 ans prennent part pour le titre de «Miss Suisse 2017».

L'horaire définitif et la liste des juments inscrites est disponible sur www.swisshorse.ch.

Vivez avec nous ce grand moment d'élevage lors de l'élection de Miss Suisse!

Horaire Concours des juments sélectionnées CH provisoire

08h30 Début de l'appréciation «extérieur»
11h00 Rappel des juments de 4 ans
15h30 Rappel des juments de 3 ans avec célébration de Miss Suisse 2017

Die Siegerstuten 2016. Les meilleures juments en 2016.



Katja Stuppia